

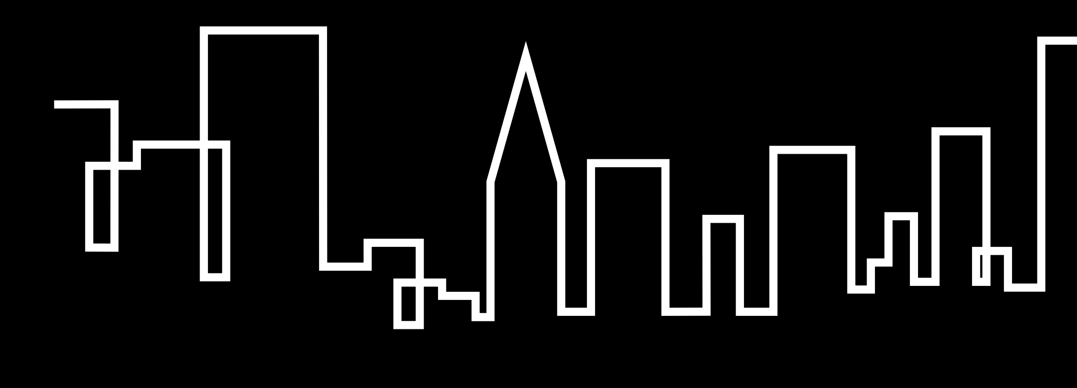
LA HORA DEL PLANETA DESAFÍO DE CIUDADES





TU CIUDAD PUEDE INSPIRAR AL MUNDO

INSTRUCCIONES PARA LOS CANDIDATOS DEL CITY CHALLENGE DE LA HORA DEL PLANETA



Una guía para los representantes de los gobiernos locales para ingresar información relevante en el City Challenge de la Hora del Planeta 2013-2014

CITY CHALLENGE DE LA HORA DEL PLANETA



Estas instrucciones son complementarias al Manual de Usuario para Representantes de Gobiernos Locales, disponible en : *http://carbonn.org/login/ehcc/*.

El City Challenge de la Hora del Planeta 2013-2014 está abierto a ciudades en más de quince países, entre ellos Bélgica, Brasil, Canadá, Dinamarca, Finlandia, India, Italia, Indonesia, México, Noruega, los Países Bajos, Suecia, Corea del Sur, Estados Unidos y COLOMBIA. Visite www.panda.org para actualizaciones acerca de estos países.

Se llevarán a cabo seminarios en línea para instruir a las ciudades participantes sobre el proceso de presentación de informes para el City Challenge de la Hora del Planeta.

Para obtener más información sobre el City Challenge de la Hora del Planeta y registrar su interés, visite www.panda.org/citychallenge.



Por qué estamos aquí
Para detener la degradación del medio ambiente natural del planeta y para construir un futuro en el cual los seres humanos vivan en armonía con la naturaleza.

www.panda.org/citychallenge

WWF Internacional
Avenida Du Mont-Blanc, 1196 Gland, Suiza, ehcc@wwf.se

Socios Principales





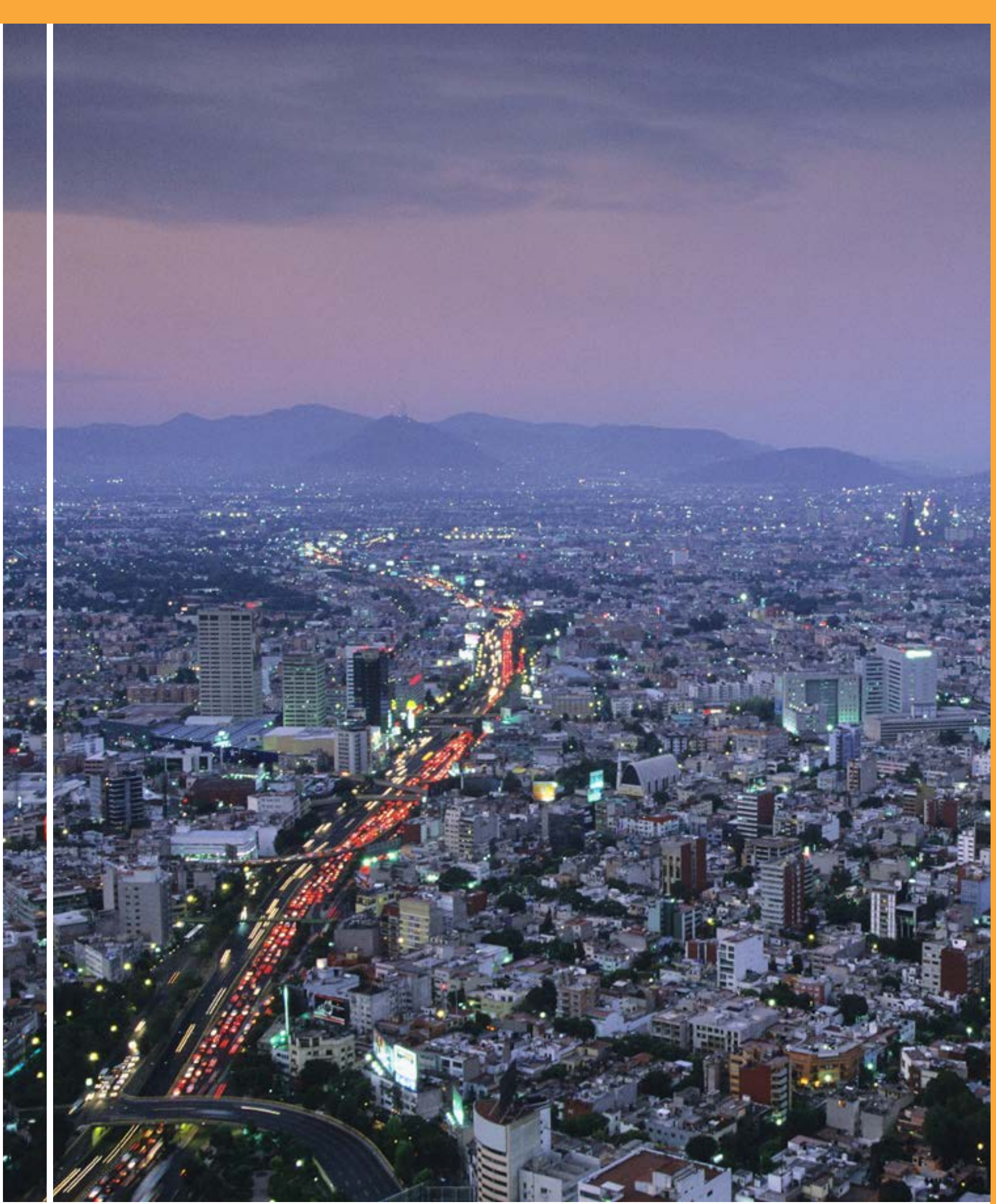
CONTENIDO

INTRODUCCIÓN

City Challenge de la Hora del Planeta – Antecedentes y objetivos

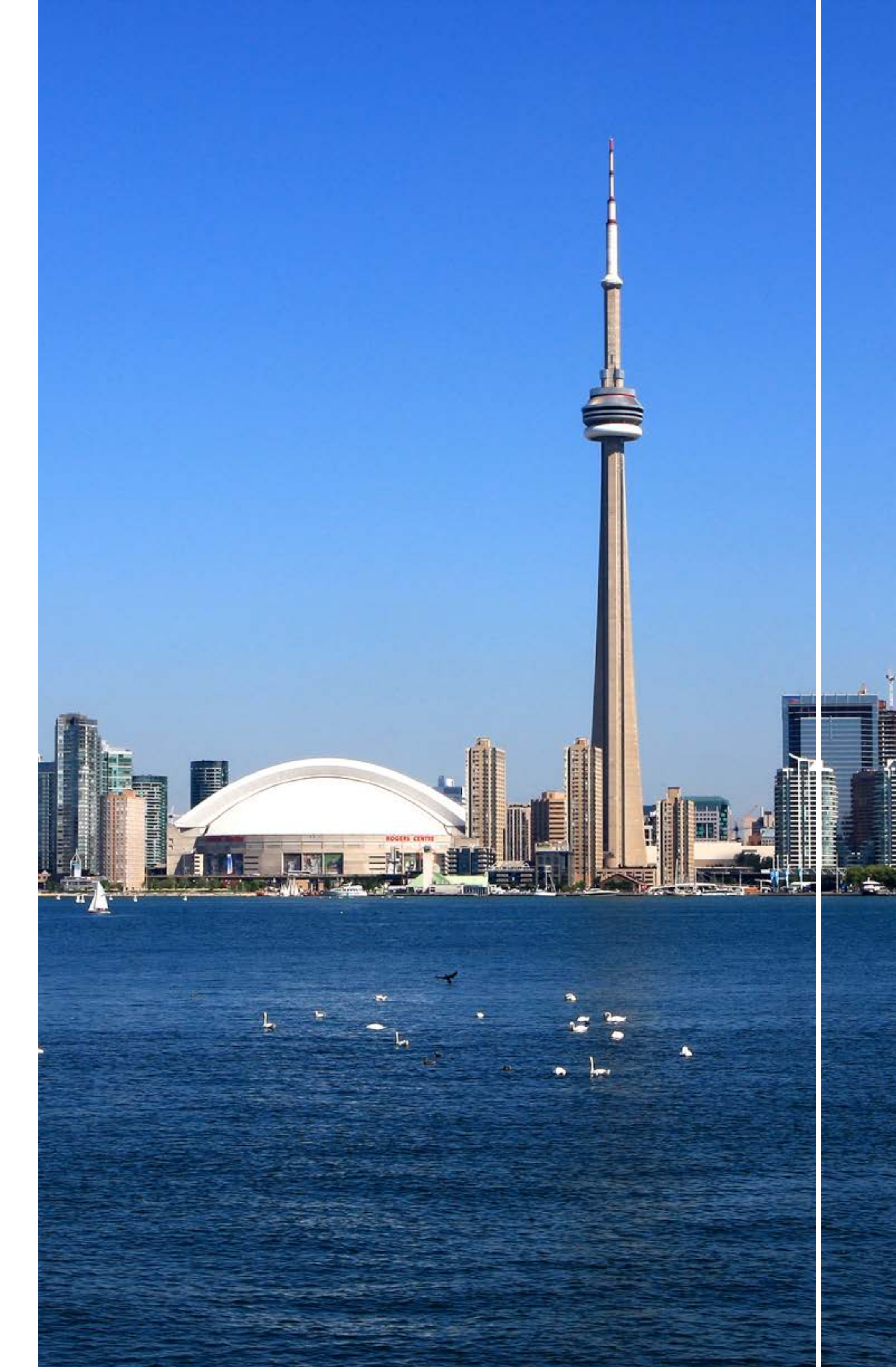
El mundo se encuentra en un estado de rápida urbanización. Las ciudades generan más del 70% de las emisiones de dióxido de carbono (CO2) provenientes de la quema de combustibles fósiles. Para el año 2050, más de dos tercios de la población global vivirán en las ciudades, y se prevé que se invertirán 350 billones de dólares en infraestructura urbana en los próximos treinta años. Si todos los habitantes del planeta vivieran como viven hoy los residentes urbanos promedio de los países desarrollados, se necesitaría más de tres planetas para abastecer los recursos naturales demandados por este estilo de viday para absorber sus emisiones de CO2.

Si las futuras inversiones en las ciudades siguen el modelo tradicional (Business as Usual, BAU), nuestra dependencia energética de los combustibles fósiles continuará. Como resultado, se reforzarían infraestructuras y estilos de vida intensivos en energía, apropiándose de más de la mitad del presupuesto global de carbono de la humanidad en sólo treinta años. Y como consecuencia, miles de millones de personas tendrían que pagar los costos económicos, sociales, y ecológicos de esta dependencia del carbono. Pero hay buenas noticias: la solución ya existe y puede reducir dramáticamente la huella de carbono de las ciudades mientras se satisface de una mejor manera las necesidades humanas. Una inversión global basada en estrategias de desarrollo progresivas que utilicen las mejores prácticas de planificación urbana y las mejores soluciones de eficiencia energética y de energías renovables, puede aprovechar el potencial de las ciudades de convertirse en zonas activas de soluciones para un futuro en el cual la economía humana se ajusta dentro de la capacidad de un planeta vivo.

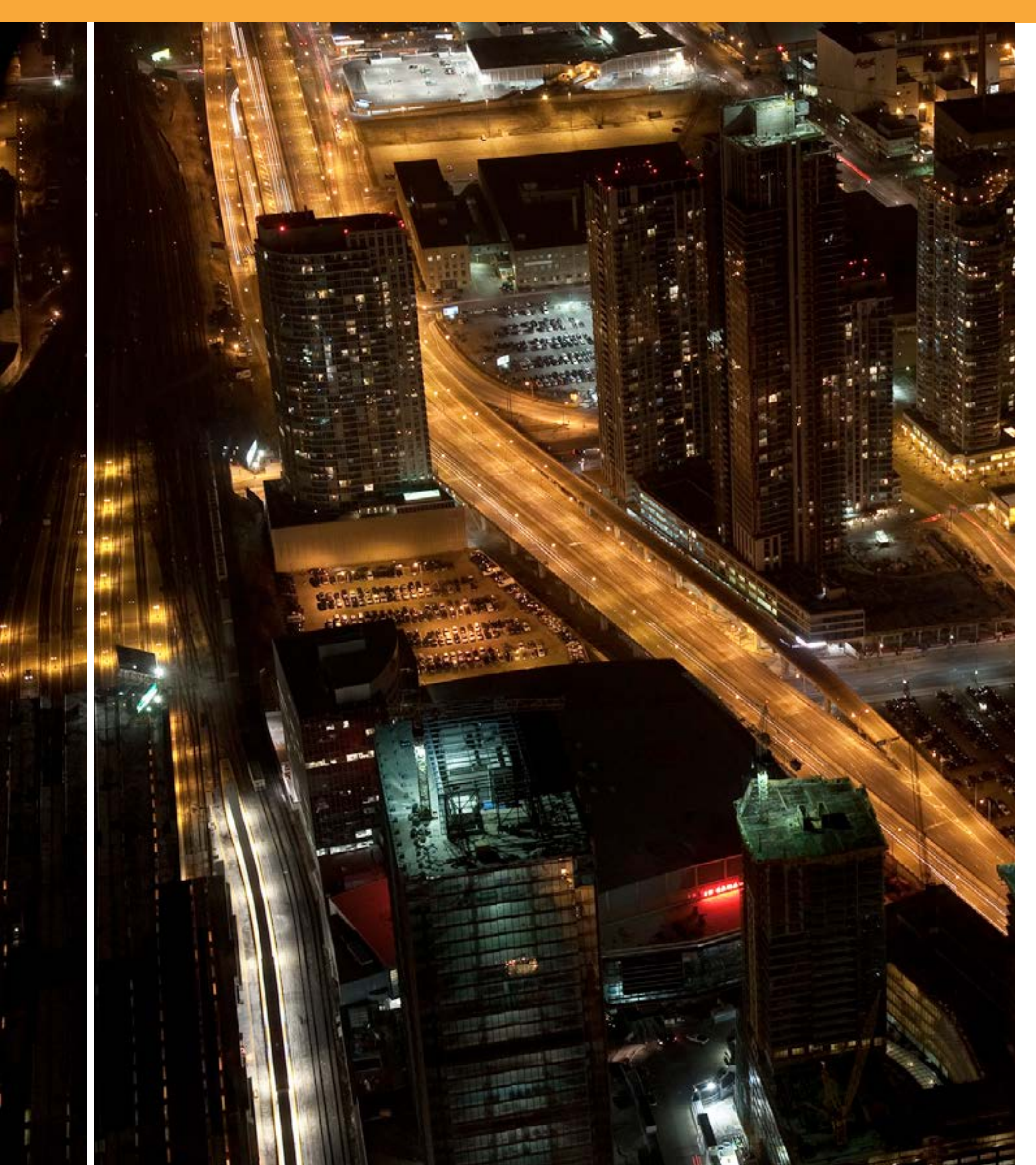


El City Challenge de la Hora del Planeta (EHCC por sus siglas en inglés) es una iniciativa diseñada por WWF para movilizar acciones y obtener apoyo por parte de ciudades en transición hacia un futuro unificado y sostenible, además de fomentar el desarrollo y la difusión de mejores prácticas para la mitigación y adaptación climática. Será organizado como un desafío recurrente y cada vez más global para que ciudades puedan ofrecer planes ambiciosos, holísticos, inspiradores y factibles para un desarrollo bajo en carbono y para incrementar dramáticamente la aplicación de soluciones energéticas sostenibles y eficientes en las próximas décadas. En 2013-2014 el desafío se enfocará principalmente en las acciones que las ciudades emprenden para pasar de inversiones en combustibles fósiles a soluciones basadas en energías renovables y sostenibles.

El EHCC se basa en la comprensión de que las ciudades en diversas partes del mundo tienen roles diferentes en la transición hacia un futuro de un sólo planeta amigable con el clima. Las ciudades en países en vías de desarrollo pueden enfocarse más en un desarrollo bajo en carbono y en medidas eficientes para reducir sus necesidades energéticas relacionadas con su operación normal, mientras que las ciudades en países desarrollados deben hacer hincapié en las acciones que reducen la huella total de carbono de sus habitantes y aumentan dramáticamente la cantidad de energía renovable en sus matrices energéticas. El objetivo del EHCC es destacar la gama de soluciones y desafíos que tienen las ciudades en diferentes partes del mundo, así como identificar opciones para crear más colaboración y redes entre ciudades. El fundamento de esto es el entendimiento de que a largo plazo todas las ciudades enfrentarán desafíos similares para poder responder a sus necesidades en un mundo limitado de carbono.



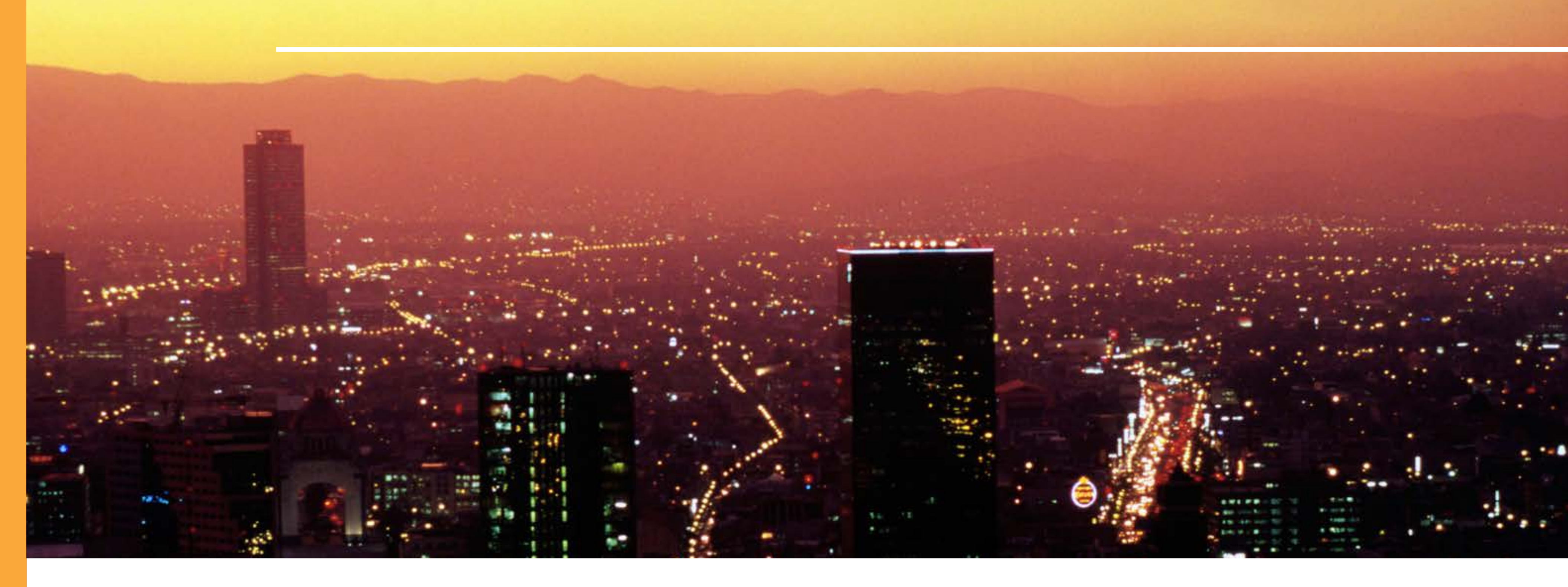
PROCESO DE EVALUACIÓN Y CRITERIOS.



WWF ha encargado a un consultor reconocido internacionalmente para realizar el control de calidad del proceso de evaluación, y ha perfeccionado los criterios de evaluación a través de un diálogo con expertos de un jurado internacional, representado por ejemplo por el ICLEI, el Carbon Disclosure Project y el Grupo de Liderazgo Climático, C40. Cuando se cierre el periodo de aplicaciones en octubre 2013, se analizará la información provista en el Registro Climático de Ciudades Carbonn (cCCR) para identificar hasta tres ciudades finalistas por país. Basado en la selección de las ciudades finalistas, el jurado internacional de expertos identificará por país una Capital Nacional de la Hora del Planeta y una Capital Global para la Hora del Planeta. Las ciudades finalistas y las Capitales de la Hora del Planeta se anunciarán y se premiarán en el marco dela Hora del Planeta en marzo 2014.

El jurado internacional buscará ciudades que demuestran una agenda inspiradora, ambiciosa, y factible para avanzar hacia una economía renovable y sostenible con un claro vínculo estratégico entre acciones y objetivos. Se favorecerán las acciones que contribuyan a un cambio en los flujos de inversiones de combustibles fósiles a soluciones basadas en energías renovables. Adicionalmente, se considerarán como atributos positivos los compromisos en iniciativas de múltiples ciudades a nivel internacional, como el Pacto de los Alcaldes y el Pacto de la Ciudad de México, o a nivel nacional, como el Acuerdo de los Alcaldes de Estados Unidos para Protección del Clima.

Para poder ofrecer una igualdad de oportunidades, el jurado tomará en cuenta la disponibilidad de recursos y los puntos de partida. El City Challenge de la Hora del Planeta no se trata de tener planes de alta tecnología; se trata de los compromisos e ideas innovadoras que se enfoquenen



soluciones renovables y sostenibles para beneficiar a la población y al planeta. La tarea del jurado será identificar casos inspiradores de liderazgo tomando en cuenta el contexto local, por ejemplo el apoyo nacional y regional para la sostenibilidad urbana, los recursos disponibles, los desafíos locales como la pobreza urbana y el tamaño de la ciudad.

Sobre todo, el jurado internacional buscará particularmente ciudades que:
• Están avanzando hacia una economía baja en carbono y promoviendo fuertemente el uso de energías renovables. Se evaluarán las acciones, los compromisos y los inventarios reportados para evaluar la medida en la cual las ciudades están avanzando estratégicamente desde una economía dependiente en combustibles fósiles hacia una basada en energías eficientes.

• Toman acciones ambiciosas y estratégicas para lograr sus compromisos. Se analizarán las acciones de las ciudades por su nivel de ambición y su capacidad de enfocarseen las áreas donde más se necesita el cambio para cumplir con sus objetivos de mitigación y con las necesidades humanas de manera sostenible – particularmente en los sectores de vivienda, energía, movilidad y alimentación.

• Integran acciones en estrategias coherentes para la sostenibilidad. Se evaluará la información sobre acciones y compromisos para encontrar a las ciudades con las estrategias más completas para cumplir con sus objetivos climáticos, incluyendo los múltiples retos de sostenibilidad como la adaptación y la participación del público.

• Demuestran innovación y piensan de manera innovadora y creativa. Cuando sea relevante, el jurado buscará acciones y estrategias que incluyan propuestas transfronterizas, por ejemplo, la promoción de estilos de vida bajos en carbono para reducir las emisiones transfronterizas ocasionadas por el consumo local, así como el aprovechamiento de las redes urbanas para apoyar la ampliación de soluciones amigables con el clima más allá de sus fronteras.

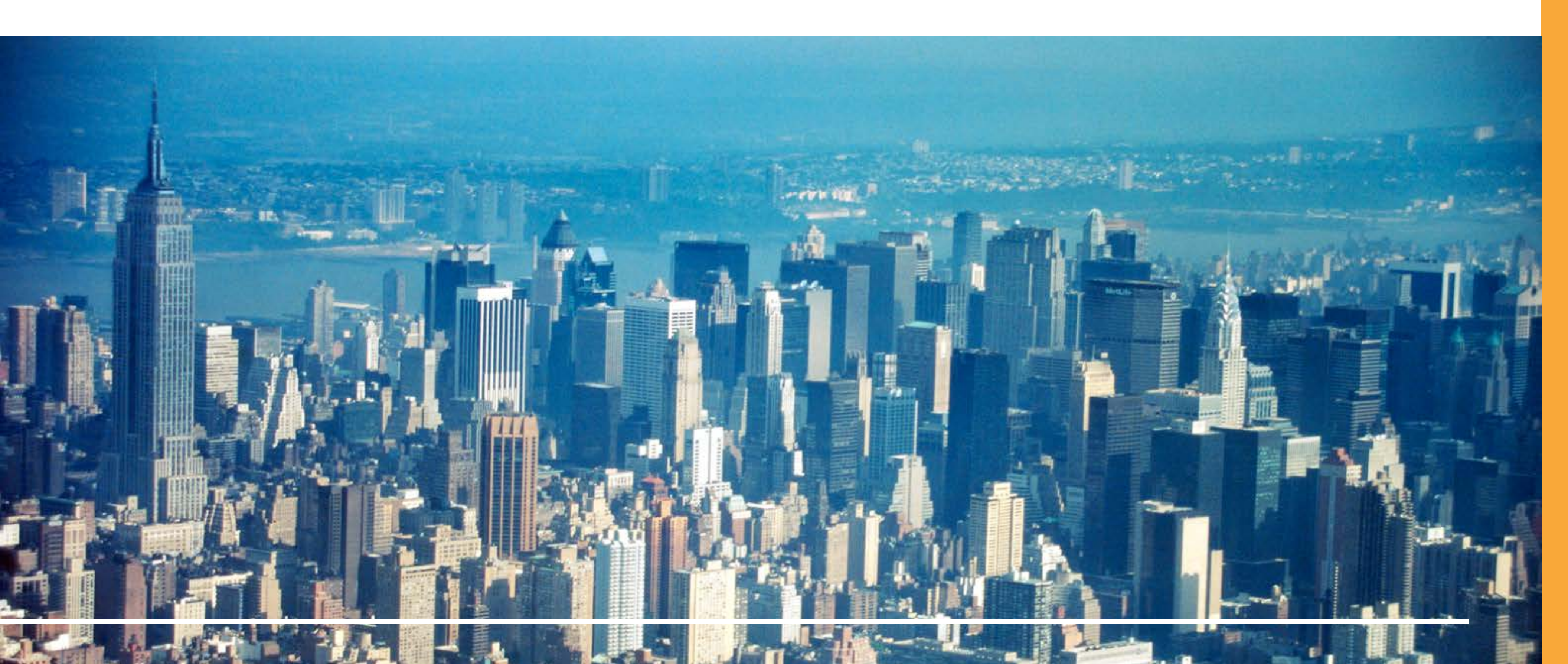
• Presentan liderazgo y credibilidad significativa con respeto a su contexto local. Se evaluará el grado de liderazgo y credibilidad al analizar los compromisos y las acciones reportadas en relaciónal tamaño de los retosenfrentados por la ciudad, incluyendo la disponibilidad de recursos y su mandato a actuar.

Cualquier ciudad en los países participantes puede registrarse en el EHCC. Para ser candidato en el EHCC, las ciudades deben presentar informes de al menos una acción de mitigación y un compromiso. Se adjuntará el logo del EHCC a los nombres de las ciudades en la lista del cCCR para indicar si han calificado como candidatos del EHCC.

Para ser seleccionada como ciudad finalista, una ciudad debe demostrar, a través de sus compromisos, acciones o inventarios, que está experimentando una transición real hacia una economía renovable y sostenible.

Las posibilidades de ser seleccionada como Capital Nacional o Global de la Hora del Planeta aumentan de acuerdo a la ambición, credibilidad, estrategia e innovación de las acciones de una ciudad.

Se seleccionarán hasta tres ciudades finalistas por país que serán promovidas en una campaña en las redes sociales. Las Capitales Nacionales y Globales de la Hora del Planeta también serán destacadas a través de las redes sociales, el Internet, en videos y conferencias y en una ceremonia de premiación en el marco dela Hora del Planeta 2014.



CÓMO PARTICIPAR EN EL EHCC.

Las ciudades que quieran participar en el EHCC deben cumplir con dos pasos:

1. Demostrar su interés con la oficina local de WWF para poder recibir información másdetallada sobre el EHCC. Envíe un correo electrónico a la siguiente dirección para demostrar su interés:

Colombia *(jsabogal@wwf.org.co)*

2. Regístrese para el EHCC en línea directamente en la plataforma del cCCR, o llene y envíe una hoja de informe manual para reportes elaborados fuera del Internet. Debe reportar toda la información relevante al cCCR antes del 13 de octubre, que es cuando se cierra el plazo para los candidatos del EHCC. Regístrese en el cCCR aquí: http://carbonn.org/login/ehcc/



REGISTRO PARA EL EHCC EN EL CCCR.

Se invita a las ciudades participantes a visitar la página http://carbonn.org/login/ehcc/ o descargar la hoja de informe manual para reportes elaborados fuera del Internet.

El registro se puede realizar en línea o a través de una hoja de informe manual para reportes elaborados fuera del Internet, enviada a la Secretaría Global del ICLEI, carbonn@iclei.org.

Quedará registrada una ciudad una vez que se proporcione toda la información y el candidato seleccione que está de acuerdo con los "Términos y Condiciones del cCCR" relevantes y los "Términos y Condiciones del cCCR para los Candidatos del EHCC".

1. Una vez que se completen los procedimientos mencionados, se enviará un correo electrónico al "Contacto Designado" para avanzar con el registro.

2. Se enviará un correo electrónico de la dirección "Su Equipo Carbonn", de carbonn@iclei.org, con el título "Por favor confirme su registro en el EHCC vía carbonn".

Los Términos y Condiciones del cCCR para los Candidatos del EHCC:
- Estos Términos y Condiciones para Ciudades Registradas en el cCCR y para Ciudades Reportando al cCCR aplican a los gobiernos locales que se registran como Candidatos del EHCC apropiados.
- Cualquier Ciudad Registrada en el EHCC puede ser una Ciudad Reportando as EHCC después de reportar por lo menos un compromiso y una acción de mitigación, lo que permitirá a la ciudad usar el logo del EHCC en documentos relevantes del cCCR.
- A través de su inscripción en el EHCC, un gobierno local autoriza a carbonn a compartir su información reportada con WWF y sus socios relevantes involucrados en el proceso del EHCC. Estos datos se utilizarán únicamente dentro del proceso de selección de las Capitales Nacionales y la Capital Global del EHCC.



Registro en el EHCC

3. El contacto designado debe seguir el vínculo a la página principal de carbonn para completar su registro.

4. Una vez que se salga del sistema, se enviará un segundo correo electrónico de "Su Equipo Carbonn", carbonn@iclei.org, con el título "Se ha registrado con éxito en el EHCC vía carbonn".

5. Este mensaje incluirá una contraseña única que se debe utilizar la próxima vez que entre en la página http://citiesclimateregistry.org/login/. La ciudad participante puede cambiar la contraseña después de entrar en el sistema con esta primera contraseña.

6. Se reconoce a una ciudad participante como "Ciudad Registrada en el cCCR" en http://citiesclimateregistry.org/cities/registered-cities/ con tal de que se reporten los datos en la sección "Información de la Ciudad". El nombre de la ciudad también aparecerá en *http://citiesclimateregistry.org/cities/earth-hour-city-challenge/ sin hipervínculo*.

Una vez que se reporte por lo menos una acción de mitigación y un compromiso, se reconocerá a la ciudad registrada como una Ciudad Candidato en el EHCC. Desde ese momento, la ciudad llevará el logo del EHCC en todos los documentos relevantes del cCCR. El nombre del Candidato en el EHCC también llevará un hipervínculo en *http://citiesclimateregistry.org/cities/earth-hour-city-challenge/*



INGRESO DE DATOS EN EL EHCC

Una vez que la ciudad se haya registrado en el EHCC, puede empezar a ingresar información relevante. A continuación se proporciona una guía complementaria al manual existente del cCCR, indicando la información que es particularmente relevante proveer como candidato en el EHCC.

La información de ciudades

Al proporcionar información general sobre su gobierno local y comunidad ayudará al jurado a entender y analizar el contexto de sus estrategias y acciones.

La información particularmente importante para el proceso de evaluación incluye:

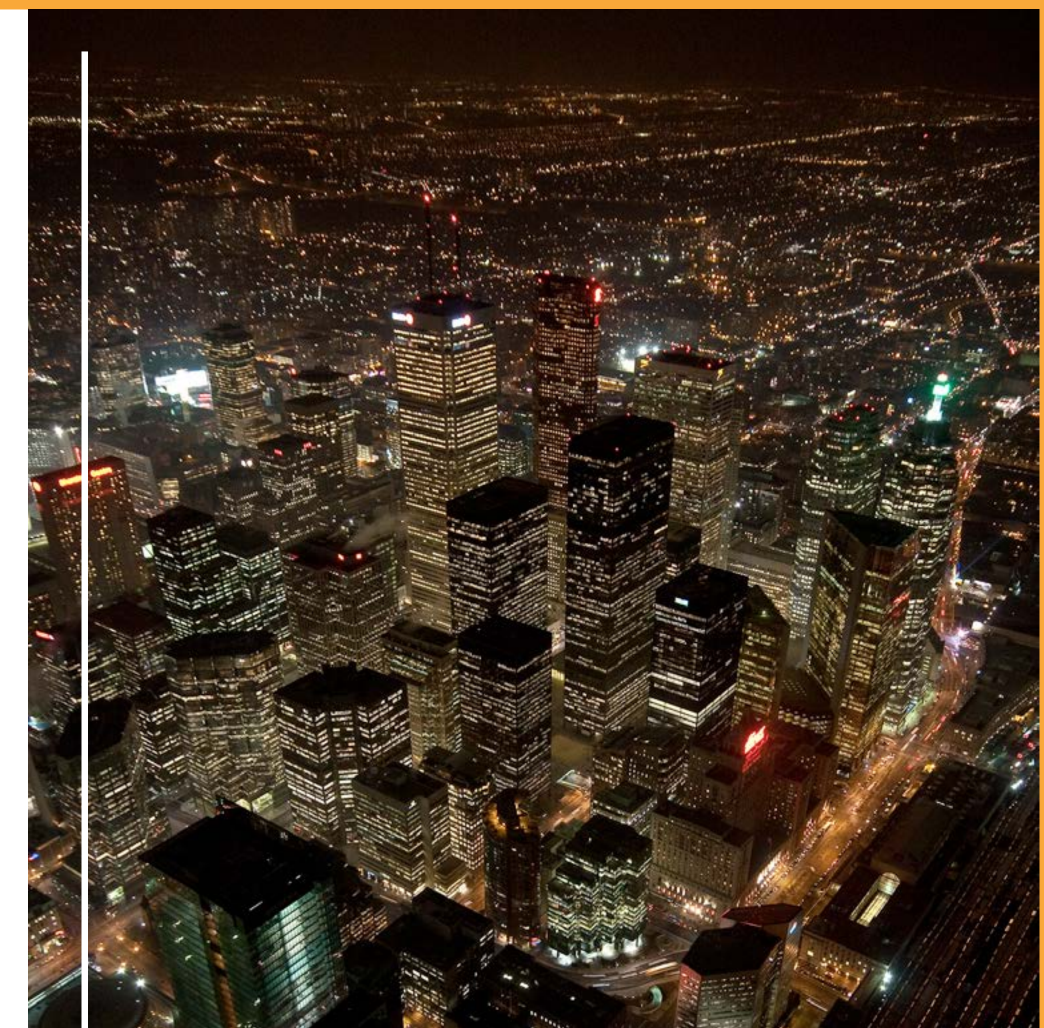
- **Población:** la población actual y proyectada dentro de las próximas décadas.

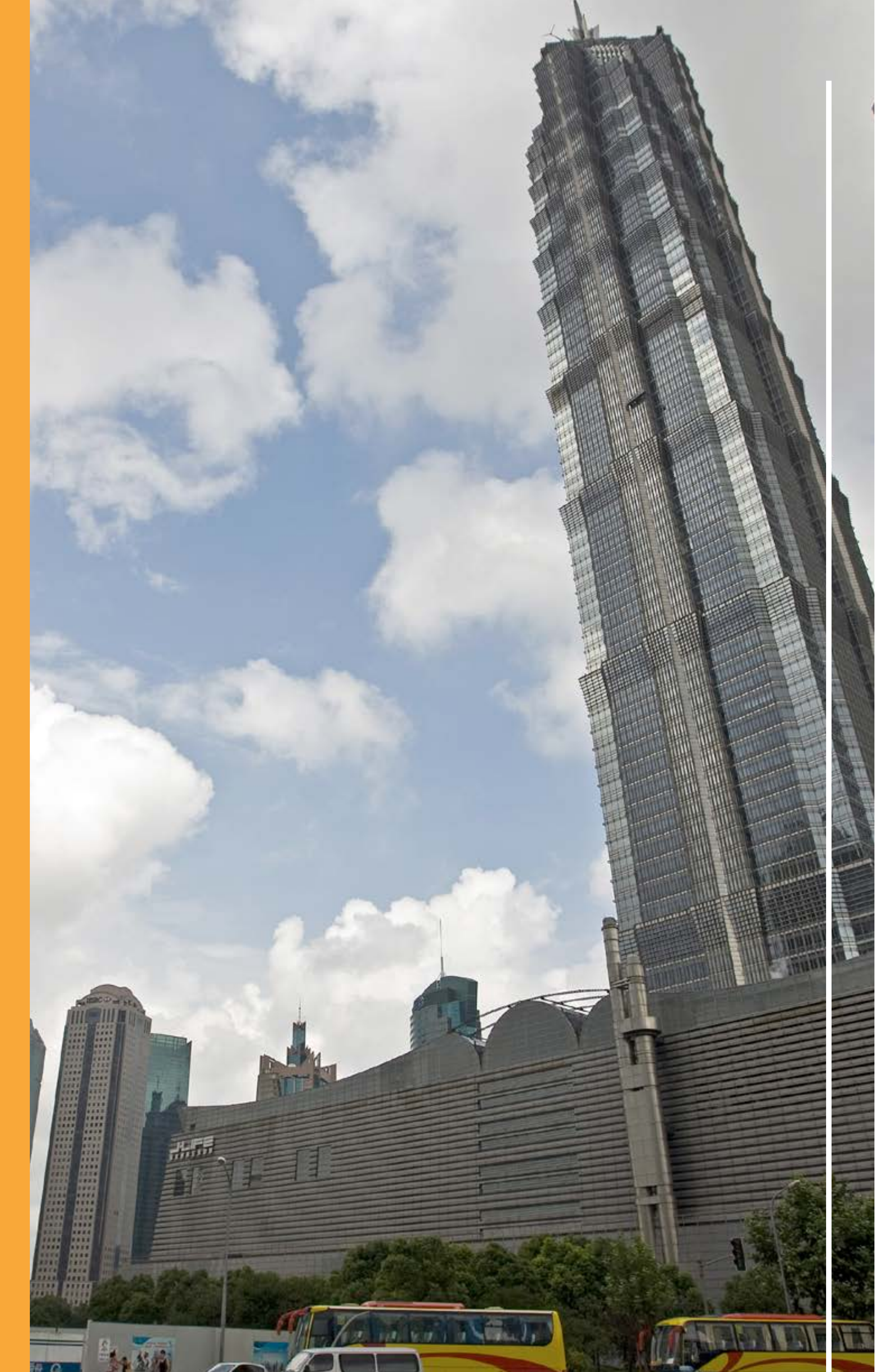
- **Economía:** seleccione el sector económico predominante e indique el presupuesto total de su ciudad.

- **Tipo de comunidad:** seleccione su tipo de comunidad. 'Municipalidad distrital' describe una comunidad que constituye parte de una ciudad (municipalidad urbana).

Los compromisos de ciudades.

Tener compromisos es un indicador clave del nivel de ambición de un gobierno local. Por lo tanto, se requiere reportar al menos un compromiso para poder entrar como candidato en el EHCC. Idealmente, un compromiso incluirá todos o varios de los siguientes indicadores:





• **CO2:** un objetivo absoluto o referente a las actividades normales para reducir las emisiones de CO_2.

• **CO2e:** un objetivo absoluto o referente a las actividades normales para reducir las emisiones equivalentes a CO_2.

• **Intensidad de carbono:** un objetivo de reducciones de la intensidad de carbono por unidad de producto (CO_2/und. Producto) (USD1.000).

• **Eficiencia energética:** un objetivo de mejoramiento de la eficiencia energética.

• **Energías renovables:** un valor objetivo para energía procedente de fuentes renovables.

La ronda 2013-2014 del EHCC se enfocará particularmente en los compromisos y las acciones de las ciudades que apoyen una transición en los flujos de inversión de combustibles fósiles a soluciones basadas en energías renovables. Esto significa que tener un compromiso de usar energías renovables aumenta las posibilidades de que su ciudad sea seleccionada como Capital Nacional o Global de la Hora del Planeta.

Se esperaque las ciudades en los países de la OCDE usen objetivos absolutos para sus objetivos de reducción de emisiones.

El desempeño de ciudades.

Este año será posible que las ciudades que todavía no han completado sus inventarios puedan ingresar como candidatos en el EHCC. Sin embargo, para ser seleccionada como Capital Nacional o Global de la Hora del Planeta, es necesario que se reporte por lo menos un inventario de gases de efecto invernadero (GEI) a nivel comunitario. Eso es necesario para poder tener una línea base con la cual se podrán comparar los compromisos y las acciones. Idealmente, la ciudad reportará inventarios de las operaciones comunitarias y gubernamentales a nivel sectorial. Es una señal de un alto nivel de ambición y credibilidad presentar los inventarios por más de un año.

El inventario de gases efecto invernadero (GEI) se realiza desde los tres alcances propuestos por el Protocolo de Gases Efecto Invernadero:

Alcance 1: Emisiones directas generadas en fuentes de propiedad o controladas por la ciudad.

Alcance 2: Emisiones indirectas derivadas del consumo de electricidad, vapor o calor adquiridospor la ciudad.

Alcance 3: Otras emisiones indirectas.

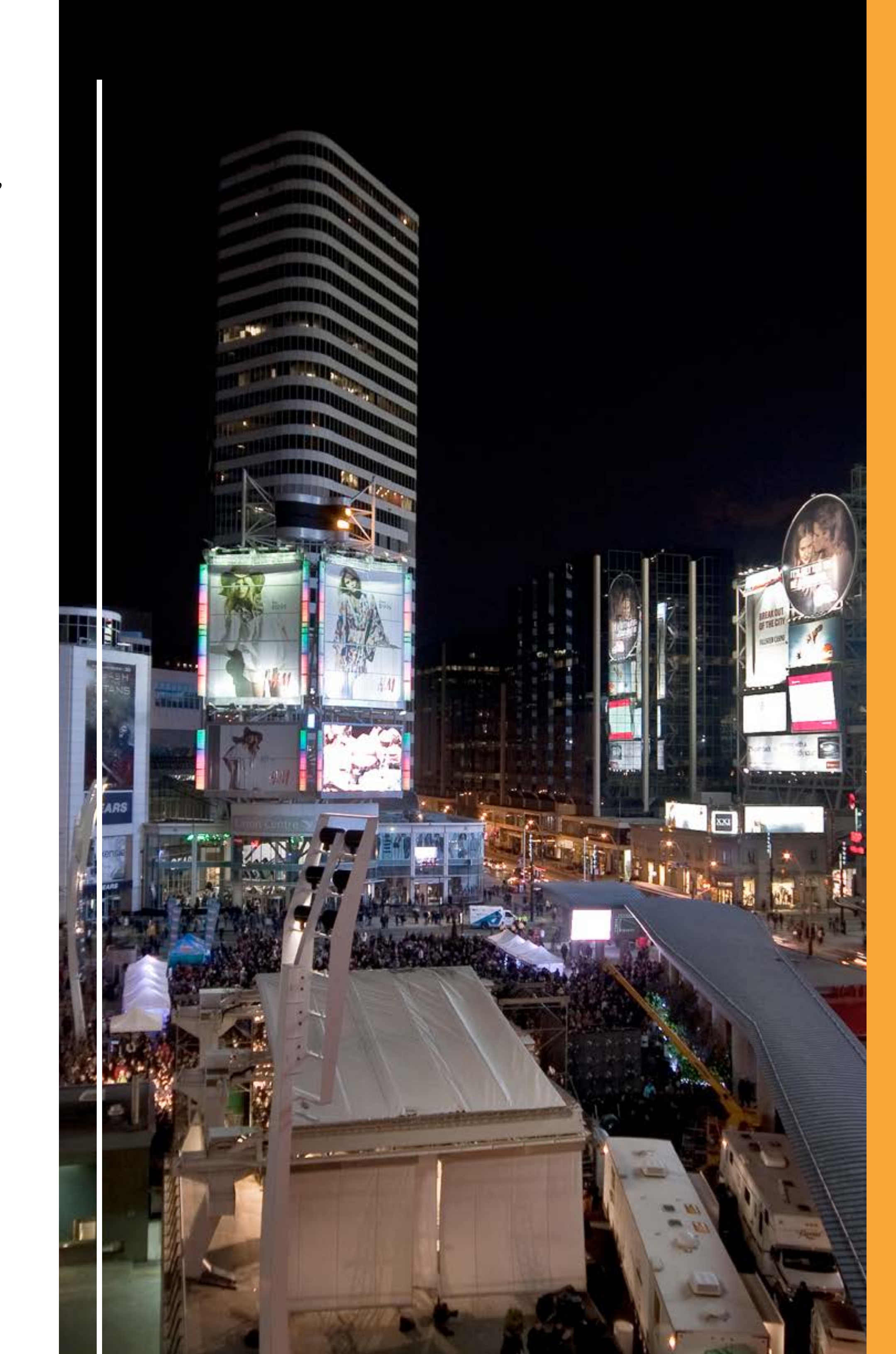
Para mayor información sobre el protocolo de Gases Efecto Invernadero para realizar el inventario de emisiones consultar *http://www.ghgprotocol.org/files/ghgp/public/protocolo_de_gei.pdf*

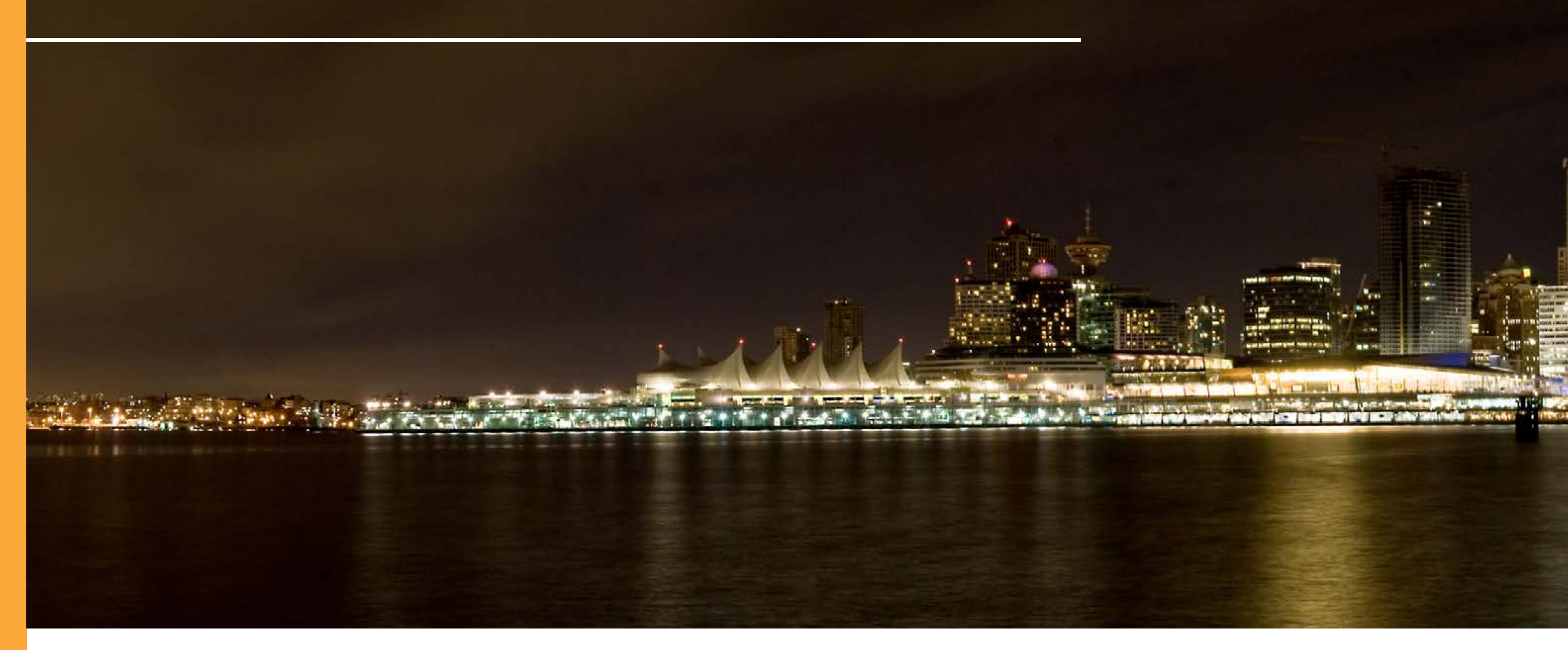
Para las ciudades en países de la OCDE es beneficioso para su calificación si ya han empezado a analizar las Emisiones de Alcance Tres de las operaciones gubernamentales y las acciones comunitarias, además de reportar sus inventarios estándares. Las Emisiones de Alcance Tres incluyen las emisiones indirectas no cubiertas por el Alcance Dos, por ejemplo, aquellas atribuidas a actividades o servicios subcontratados o en la cadena de suministro de productos comprados. Esto se considera como un paso importante hacia una mejor comprensión, y mejores soluciones,de los impactos de sus habitantes más allá de las fronteras locales de la ciudad.

Las acciones de ciudades.

Para poder ser consideradopara la evaluación, una ciudad debe registrar por lo menos una acción de mitigación. Este año, se dará más peso a las acciones que contribuyen a cambiar las inversiones de combustibles fósiles a inversiones en fuentes de energías renovables, respetando los diferentes contextos locales en cada país y provincia. Las opciones para promover esta transición varían de ciudad a ciudad, pero acciones basadas en tecnología directa, la adquisición de energías renovables o desarrollo de estatutos con incentivos financieros son algunos ejemplos de acciones relevantes en este contexto.

En general, las ciudades que reporten las acciones más poderosas, integradas estratégicamente y ambiciosas tendrán una mejor oportunidad deconvertirse en una Capital de la Hora del Planeta. Se invita a los gobiernos locales a reportar no solo las acciones y los planes de acción ya implementados durante los últimos cinco años, sino también aquellas acciones que aún están siendo implementadas o que están buscando fi-





nanciamiento. Se solicita que las ciudades proporcionen un resumen conciso de cada acción. Si es relevante, se pueden subir documentos de apoyo para cadaacción. Sin embargo, éstos no pueden reemplazar los resúmenes obligatorios y los campos de información, que son las fuentes principales-de información para la evaluación de las acciones de ciudades.

Si una ciudad tiene estrategias específicas y planes de acción importantes que quiere que el jurado le ponga especial atención como algo particularmente indicativo de su trabajo estratégico, ambicioso e innovadordebe reportarlo (con un resumen y documentos de apoyo) dentrode la categoría de planes Estrategia-Acción.

La sección Fronteras contiene un menú desplegable que requiere especificar si las acciones afectarán principalmente a las emisiones a nivel gubernamental o nivel comunitario. Debido a la relevancia de las emisiones de los habitantes, la existencia de acciones a nivel comunitario es particularmente importante.

Además, para poder fomentar y premiar las acciones que reduzcan las emisiones más allá de los límites locales, este menú desplegable también permite especificar las acciones como el consumo transfronterizo, es decir la reducción de las emisiones indirectas más allá de las fronteras de una ciudad causadas por las actividades de consumo de los habitantes. Esto puede incluir emisiones indirectas de los GEI resultantes de viajes internacionales o el consumo local de alimentos y productos que crearon emisiones en otros lugares. También es posible indicar las acciones transfronterizas de otro tipo, por ejemplo, la creación de redes y alianzas entre ciudades. Esto puede incluir la creación de políticas y la colaboración emprendida por una ciudad que pretende facilitarla difusión e implementación de soluciones renovables y amigables con el clima más allá de sus fronteras.

Se debe especificar la fuente de financiamiento y un presupuesto total para todas las acciones reportadas. En el caso de cofinanciamiento, las ciudades también pueden declarar claramente cuáles son los costos de una acción que son o que serán financiados por el presupuesto de la ciudad.



Adicionalmente, para todas las acciones de mitigación, se solicitará que todas las ciudades especifiquen el método utilizado, indicando si la acción tiene relación a: un aumento en la cuota de energías renovables en la matriz energética (por ejemplo, con el aumento de la proporción de fuentes renovables en la energía del sector de transporte); un mejoramiento en el manejo o eficiencia del uso de energía (por ejemplo, una reducción en las necesidades energéticas en edificios); o, una transición de combustibles fósiles intensivos en carbono a combustibles fósiles con una menor huella de carbono (por ejemplo, un cambio de carbón o diesel a gas natural).

En los casos que sea posible, se solicitará a las ciudades proveer estimaciones de los logros cuantificables de sus acciones, por ejemplo, un aumento en la producción o consumo total de energías renovables, o reducciones anticipadas de emisiones o uso de energía. Esta es información importante que incrementará la posibilidad de que una ciudad llegue a la lista de finalistas en el proceso de evaluación.

Debido a la importancia de la participación del público en el desarrollo de soluciones sostenibles, se considerará como una ventaja en el proceso de evaluación la existencia de acciones que incluyan la participación del público y sensibilización.

Finalmente, para poder destacar la existencia de un enfoque holístico e integrado en todo plan de acción, se solicitará que las ciudades indiquen si una acción tiene co-beneficios en el desarrollo sostenible local (señaladas en una lista de opciones con casillas de verificación). En particular, se premiarán las acciones de ciudades con co-beneficios sociales fuertes donde existen inequidades sociales significativas.

¿Preguntas? Contacte a la oficina de WWF en su país (contactos arriba) o al equipo principal de WWF Internacional. Las preguntas técnicas relacionadas específicamente con la presentación de informes deben ser dirigidas a la Secretaría Mundial del ICLEI, carbonn@iclei.org.



SU CIUDAD PODRÍA INSPIRAR AL MUNDO

¡Únase al City Challenge de la Hora del Planeta
en su ciudad y muéstrenos cómo!